



Distr.
GENERAL

A/51/167
19 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункты 66 и 71 первоначального перечня*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОГОВОРА О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ
ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Чили
при Организации Объединенных Наций от 12 июня 1996 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить официальное коммюнике правительства Чили по случаю взрыва еще одного ядерного устройства, произведенного Китайской Народной Республикой 8 июня 1996 года.

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 66 и 71 первоначального перечня.

Хуан ЛАРРАИН
Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах

* A/51/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Официальное коммюнике, распространенное правительством
Чили 8 июня 1996 года

[Подлинный текст на испанском языке]

Правительство Чили заявляет самый решительный протест в связи со взрывом еще одного ядерного устройства, произведенным Китайской Народной Республикой 8 июня 1996 года.

Одновременно с этим оно с глубокой озабоченностью отмечает заявление китайского правительства о том, что оно планирует осуществить еще один взрыв до сентября 1996 года, после чего оно введет мораторий на ядерные испытания.

Правительство Чили вновь заявляет, что эти испытания представляют собой вызов принципам и целям нераспространения, провозглашенным международным сообществом, в том числе Китаем, когда оно согласилось продлить действие Договора о нераспространении ядерного оружия, а также принципам и целям, регулирующим проводящиеся сейчас в Женеве переговоры о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Чили проводит последовательную и твердую политику отказа от проведения испытаний, которые не только противоречат чаяниям и устремлениям международной общественности, выступающей за полное запрещение ядерных испытаний, но и представляют собой угрозу окружающей среде, здоровью и международной безопасности, которую нельзя недооценивать.

В связи с этим правительство Чили, действуя в духе дружбы, обращается к Китайской Народной Республике с настоятельным призывом отказаться от проведения этих испытаний и немедленно объявить в одностороннем порядке мораторий, который она, по ее словам, намеревается ввести в сентябре.
